



بنك  
القاهرة  
عمان

الإدارة العامة

التاريخ : ٢٨/١٠/٢٠٠٤  
الاشارة : د م / ١٠٨٤

السادة بوصة عمان (سوق الأوراق المالية) المحترمين  
عمان .

QUARTERLY REPORT- CABK- 28/10/2004

الموضوع : البيانات المالية كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

استنادا لأحكام المادة (١٥/ب) من تعليمات إدراج الأوراق المالية في بورصة عمان، مرفقا  
البيانات المالية لبنك القاهرة عمان كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ مع تقرير مدققي الحسابات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

بنك القاهرة عمان  
الإدارة العامة  
تد

|                     |
|---------------------|
| بورصة عمان          |
| الدائرة الإدارية    |
| السيوان             |
| ٢٨ تموز ٢٠٠٤        |
| الرقم المتسلسل ٣١٩٤ |
| رقم الملف ١١٠٤١     |
| الجهة المختصة       |

نسخة / هيئة الأوراق المالية

١٢

الإدارة العامة / وادي صقرة - ص.ب (٩٥٠٦٦١)، عمان ١١١٩٥ الأردن - هاتف ٤٦١٦٩١٠ فاكس ٤٦٤٢٨٩٠

٣٠-١٨-١

## المحاسبون المتحدون

هاتف : ٥٥٢٦١١١  
٥٥٢٧٦٦٦ :  
فاكس : ٥٥٣٨٣٠٠

محاسبون قانونيون  
صندوق بريد: ٥٥٥٢ عمان ١١١٨٣  
المملكة الأردنية الهاشمية

الى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة  
بنك القاهرة عمان  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرفقة لبنك القاهرة عمان (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل الموحد، التغيرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للتسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة (رقم ٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. لم نقم بتدقيق هذه البيانات المالية الموحدة ولذلك فأنا لا نبدي رأياً حولها.

كما هو مبين في إيضاح (١٥) حول البيانات المالية الموحدة، فإنه لم يتم اظهار الارقام المالية المقارنة في كل من بيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٣.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها، لم يسترعي انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

المحاسبون المتحدون  
محاسبون قانونيون  
عمان - الاردن

بشر بكر  
ترخيص رقم ٥٩٢ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
٢٠ تشرين الأول ٢٠٠٤

## الميزانية العامة المرحلية الموحدة كما في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

| الموجودات                              | إيضاحات | ٣٠ أيلول ٢٠٠٤<br>دينار | ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣<br>دينار<br>(مدققة) |
|----------------------------------------|---------|------------------------|-----------------------------------------|
| نقد وأرصدة لدى البنك المركزي           | ٣       | ٣٢٢ر٤٧٨ر١٢٠            | ٣١٥ر٣١ر٢٦٦                              |
| أرصدة وايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية | ٤       | ١٧٧ر١٨ر٣٥٧             | ١٧١ر٧٥١ر٢٢٠                             |
| تسهيلات ائتمانية مباشرة، بالصافي       | ٥       | ٣٤٥ر٩٩٣ر٥٢٢            | ٢٨٢ر٢٥٥ر٢٤٧                             |
| موجودات مالية للمتاجرة                 |         | ١٢٧ر٠٤٤                | ١٢٧ر٠١٦                                 |
| موجودات مالية متوفرة للبيع             |         | ٨٣ر٢٠٧ر١٤٤             | ٦٣ر٣٧٨ر٢٢٣                              |
| موجودات ثابتة بالصافي                  |         | ١٨ر٠٩٩ر٠٨٦             | ١٧ر٩٦٣ر٨٦١                              |
| موجودات أخرى                           |         | ٢٩ر٦٧٨ر٨٤٦             | ٢٤ر٦٤٥ر٤٤٢                              |
| مجموع الموجودات                        |         | ٩٧٦ر٧٠٢ر١١٩            | ٨٧٥ر٦٥٢ر٢٧٥                             |
| المطلوبات وحقوق المساهمين              |         |                        |                                         |
| المطلوبات -                            |         |                        |                                         |
| ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية        |         | ٨ر٨٦٦ر٧٥٤              | ٣ر٣٥٧ر٢٣٢                               |
| ودائع العملاء                          | ٦       | ٨٠٨ر١٣١ر٧١٦            | ٧٤٠ر٤٧٨ر٠٧٥                             |
| تأمينات نقدية                          |         | ٢٩ر٠٣٠ر٤٩٣             | ٢٥ر١٩٣ر٩٤٤                              |
| أموال مقترضة                           | ٧       | ٣ر١١٢ر٦٥٤              | ٣ر٤٦٧ر١٥٤                               |
| مخصصات متنوعة                          |         | ٤ر٣١٥ر٠٦٣              | ٤ر٩٥٢ر٢٠١                               |
| مطلوبات أخرى                           |         | ٣٤ر٦٧٨ر٠٠٢             | ٣٣ر١٤٠ر٦٠٥                              |
| مخصص ضريبة الدخل                       | ٨       | ٦ر٧٧٤ر٧٧٧              | ٥ر٥٦٠ر١٢١                               |
| قروض مساندة                            |         | ٣ر٥٤٥ر٠٠٠              | ٣ر٥٤٥ر٠٠٠                               |
| أسناد قرض                              |         | ٧ر٢٥٤ر٠٠٠              | ٧ر٢٥٤ر٠٠٠                               |
| مجموع المطلوبات                        |         | ٩٠٥ر٧٠٨ر٤٥٩            | ٨٢٦ر٩٤٨ر٣٣٢                             |
| حقوق الأقلية                           |         | ٦٢٥ر٣٧٩                | ٦٢٠ر٧١٦                                 |
| حقوق المساهمين -                       |         |                        |                                         |
| رأس المال المدفوع                      |         | ٢٠ر٠٠٠ر٠٠٠             | ٢٠ر٠٠٠ر٠٠٠                              |
| احتياطي قانوني                         |         | ٩ر٨٠٤ر٦٢٠              | ٩ر٨٠٤ر٦٢٠                               |
| احتياطي التفرع الخارجي                 |         | -                      | ١٠ر٢٨٤ر٣٦٨                              |
| احتياطيات أخرى                         |         | ١٠ر٢٨٤ر٣٦٨             | -                                       |
| التغير المتراكم في القيمة العادلة      |         | ٥ر٠٣٦ر٧٨٣              | ( ٧ر٦٤٠ر٢٧٦ )                           |
| أرباح مدورة                            |         | ١٥ر١٧١ر٧٢٥             | ١٥ر٦٣٤ر٥١٥                              |
| صافي ربح الفترة بعد الضريبة            |         | ١٠ر٠٧٠ر٧٨٥             | -                                       |
| مجموع حقوق المساهمين                   |         | ٧٠ر٣٦٨ر٢٨١             | ٤٨ر٠٨٣ر٢٢٧                              |
| مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين        |         | ٩٧٦ر٧٠٢ر١١٩            | ٨٧٥ر٦٥٢ر٢٧٥                             |

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

## بيان الدخل المرحلي الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ (إيضاح ١٥)

| ٣٠ أيلول<br>٢٠٠٤ | إيضاحات |                                          |
|------------------|---------|------------------------------------------|
| دينار            |         | للفوائد الدائنة                          |
| ٢٥٧٦٤٧٤٩         |         | للفوائد المدينة                          |
| ٦٤٠٦٤١٥          |         | صافي الفوائد                             |
| ١٩٣٥٨٣٣٤         |         | صافي العمولات                            |
| ٦٦٥٢١٤٩          |         | صافي إيرادات الفوائد والعمولات           |
| ٢٦٠١٠٤٨٣         |         | الإيرادات من غير الفوائد والعمولات -     |
| ٢٤٧٣٨٨٧          |         | أرباح موجودات وأدوات مالية               |
| ٢٣٠٩١٧٤          |         | الإيرادات التشغيلية الأخرى               |
| ٤٧٨٣٠٦١          |         | مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات |
| ٣٠٧٩٣٥٤٤         |         | صافي الإيرادات التشغيلية                 |
|                  |         | المصروفات -                              |
| ١٠٨١٨٦٨١         |         | نفقات الموظفين                           |
| ٥٤٧٢٦٥٠          |         | مصاريف تشغيلية أخرى                      |
| ١٣٣٠٠٦١          |         | استهلاكات وإطفاءات                       |
| ٦٧٠٠٤٤           |         | مخصص التسهيلات الائتمانية                |
| ٦٨٥٢٢            |         | خسائر عمليات                             |
| ٥٣٧١٤٣           |         | مخصصات أخرى                              |
| ١٨٨٩٧١٠١         |         | مجموع المصروفات التشغيلية                |
| ١١٨٩٦٤٤٣         |         | صافي دخل التشغيل                         |
| ١٩٥٧١٠٥          |         | إيرادات غير تشغيلية، بالصافي             |
| ١٣٨٥٣٥٤٨         |         | صافي دخل الفترة قبل ضريبة الدخل          |
| (٣٧٧٧٦٠٥)        |         | ضريبة دخل الفترة                         |
| ١٠٠٧٥٩٤٣         |         | صافي دخل الفترة قبل نصيب حقوق الأقلية    |
| (٥١٥٨)           |         | نصيب حقوق الأقلية من أرباح شركة تابعة    |
| ١٠٠٧٠٧٨٥         |         | صافي دخل الفترة                          |
| فلس/دينار        |         |                                          |
| ٠٥٠٤             |         | حصة السهم من صافي دخل الفترة             |

بنك القاهرة عمان

## بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ (إيضاح ١٥)

| أرباح متدورة |              | أرباح           |               | التغير المتراكم |            | الاحتياطيات  |           | رأس المال  |                           |
|--------------|--------------|-----------------|---------------|-----------------|------------|--------------|-----------|------------|---------------------------|
| مجموع حقوق   | أرباح الفترة | معايير المحاسبة | أرباح (خصائر) | في القيمة       | أخرى       | التفصيل      | التفصيل   | المكتتب    | به (المدفوع)              |
| المساهمين    | أرباح الفترة | الدولي (٣٩)     | متحققة        | المعادلة        | دينامي     | دينامي       | دينامي    | دينامي     | دينامي                    |
| ٤٨,٨٣,٢٢٧    | -            | ١٥,٦٨,٨٣٦       | ٦٥,٦٧٩        | (٧,٦٤٠,٢٧٦)     | -          | ١٠,٢٨٤,٣٦٨   | ٩,٨٠٤,٦٢٠ | ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ | الرصيد في بداية الفترة    |
| ١٠,٠٧٠,٧٨٥   | ١٠,٠٧٠,٧٨٥   | -               | -             | -               | -          | -            | -         | -          | صافي ربح الفترة           |
| -            | -            | -               | -             | -               | ١٠,٢٨٤,٣٦٨ | (١٠,٢٨٤,٣٦٨) | -         | -          | التحويلات                 |
| ١٢,٨٦٨,٣٤٤   | -            | -               | -             | ١٢,٨٦٨,٣٤٤      | -          | -            | -         | -          | التغير في القيمة المعادلة |
|              |              |                 |               |                 |            |              |           |            | المبالغ المعولة إلى بيان  |
|              |              |                 |               |                 |            |              |           |            | الدخل نتيجة بيع           |
|              |              |                 |               |                 |            |              |           |            | الموجودات المالية         |
| (٦٥٤,٠٧٥)    | -            | (٤٦٢,٧٩٠)       | -             | (١٩١,٢٨٥)       | -          | -            | -         | -          | المتوفرة للبيع            |
| ٧٠,٣٦٨,٢٨١   | ١٠,٠٧٠,٧٨٥   | ١٥,٠١٦,٤٦٦      | ٦٥,٦٧٩        | ٥,٠٣٦,٧٨٣       | ١٠,٢٨٤,٣٦٨ | -            | ٩,٨٠٤,٦٢٠ | ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ | الرصيد في نهاية الفترة    |

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق

بنك القاهرة عمان  
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد  
للمسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤

٣٠ أيلول  
٢٠٠٤  
دينار

١٣٨٥٣٥٤٨

١٣٣٠٠٦١

٦٧٠٠٤٤

(١٤٤٧١٢٦)

(٦٥٣٥٠١)

(٣٠٦٤٥)

٥٣٧١٤٣

(٨٨٦٢٥٩)

(٩٣١٦٤٨)

١٢٤٤١٦١٧

(٦٤٤٠٨٣١٩)

٢٤٥٥٨

(٢٣٣٩٧٠٠)

(٤٣٧٩٩٠٣)

٦٧٦٥٣٦٤١

٣٨٣٦٥٤٩

(٣٥٤٥٠٠)

(٢٨٨٠٢٢)

١٥٣٧٣٩٧

١٣٧٢٣٣١٨

(٢٥٦٢٩٤٩)

١١١٦٠٣٦٩

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

صافي دخل الفترة قبل ضريبة الدخل وحقوق الأقلية  
تعديلات: -

استهلاكات وإطفاءات

مخصص التسهيلات الائتمانية

أرباح بيع وتقييم موجودات مالية

أرباح بيع موجودات مستملكة

أرباح بيع موجودات ثابتة

مخصصات متنوعة

الوفر في مخصص القضايا

تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه

(الزيادة) النقص في الموجودات -

للتسهيلات الائتمانية المباشرة

صافي بيع موجودات مالية للمتاجرة

لإداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية التي تستحق

خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر

الموجودات الأخرى

(الزيادة) (النقص) في المطلوبات -

ودائع العملاء

تأمينات نقدية

مبالغ مقرضة

مخصصات متنوعة

مطلوبات أخرى

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

قبل ضريبة الدخل

ضريبة الدخل المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

موجودات مالية متوفرة للبيع

موجودات ثابتة

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار

تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية الفترة

النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

(٦١٩٢٦٠٧)

(١٤٣٤٦٤١)

(٧٦٢٧٢٤٨)

٩٣١٦٤٨

٤٤٦٤٧٦٩

٤٨٣٩٢٥٢٥٤

٤٨٨٣٩٠٢٣

تقرأ هذه البيانات المالية مع تقرير المراجعة المرفق